ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව
இலங்கைப் பரீட்சைத் திணைக்களம்
Department of Examinations, Sri Lanka

අධ්‍යයන පොදු සහතික පත්‍ර (උසස් පෙළ) විභාගය, 2017 අගෝස්තු
கல்விப் பொதுத் தராதரப் பத்திர (உயர் தர)ப் பரீட்சை, 2017 ஓகஸ்ற்
General Certificate of Education (Adv. Level) Examination, August 2017

සංස්කෘත I சம்ஸ்கிருதம் I Sanskrit I	75 S-T-E I	පැය දෙකයි இரண்டு மணித்தியாலம் *Two hours*

වැදගත් : මෙම ප්‍රශ්න පත්‍රයට උත්තර සම්පූර්ණයෙන් ම **එක් භාෂාවකින් පමණක්** සැපයිය යුතුයි.
முக்கியம் : இவ்வினாத்தாளுக்கு முழுமையாக **ஒரு மொழியில் மட்டுமே** விடை எழுதுதல் வேண்டும்.
Important: This question paper should be answered entirely in **one language only.**

* **සියලු ම** ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න.
எல்லா வினாக்களுக்கும் விடை எழுதுக.
*Answer **all** the questions.*
* උත්තර පත්‍රයේ නියමිත ස්ථානයේ **විභාග අංකය** ලියන්න.
விடைத்தாளில் தரப்பட்டுள்ள இடத்தில் உமது **சுட்டெண்ணை** எழுதுக.
*Write your **Index Number** in the space provided in the answer sheet.*
* උත්තර පත්‍රයේ පසුපිට දී ඇති උපදෙස් ද සැලකිල්ලෙන් කියවා පිළිපදින්න.
விடைத்தாளின் மறுபக்கத்தில் தரப்பட்டுள்ள அறிவுறுத்தல்களையும் கவனமாக வாசித்துப் பின்பற்றுக.
Instructions are given on the back of the answer sheet. Follow those carefully.
* **1** සිට **50** තෙක් එක් එක් ප්‍රශ්නයට (1), (2), (3), (4), (5) යන පිළිතුරුවලින් **නිවැරදි හෝ ඉතාමත් ගැළපෙන හෝ** පිළිතුර තෝරාගෙන එය **උත්තර පත්‍රයේ පසුපස දැක්වෙන උපදෙස් පරිදි කතිරයක්** (X) **යොදා දක්වන්න.**
1 தொடக்கம் **50** வரையுள்ள வினாக்கள் ஒவ்வொன்றுக்கும் (1), (2), (3), (4), (5) என எண்ணிடப்பட்ட விடைகளில் **சரியான** அல்லது **மிகப் பொருத்தமான** விடையைத் தெரிந்தெடுத்து, **அதனைக் குறித்து நிற்கும் இலக்கத்தைத் தரப்பட்டுள்ள அறிவுறுத்தல்களுக்கு அமைய விடைத்தாளில் புள்ளடி** (X) இடுவதன் மூலம் காட்டுக.
*In each of the questions **1** to **50**, pick one of the alternatives from (1), (2), (3), (4), (5) which is **correct** or **most appropriate** and **mark your response on the answer sheet with a cross** (×) in accordance with the instructions given in the back of the answer sheet.*

- නිවැරදි හෝ වඩාත් ගැළපෙන හෝ පිළිතුර තෝරන්න.
சரியான அல்லது மிகப் பொருத்தமான விடையைத் தெரிவுசெய்க.
Choose the correct or most appropriate answer.

1. केवलं मूर्धजाक्षराः।

(1) र ष ट ण ल (2) स ठ ण र ह (3) ठ ड ष ण र
(4) ण ष स र ऋ (5) ऋ र स श ण

2. केवलम् अघोषाक्षराः।

(1) क च ट त प श (2) च ट त र क प (3) ज द ड प ग ब
(4) ब प ष स श ह (5) क ख श ः य र

3. नामिन् स्वराः केवलम्।

(1) इ उ ऐ औ आ (2) इ ई उ ऐ औ (3) अ इ उ ए ओ
(4) इ ई ए ऐ आ (5) उ ऊ ओ औ अ

4. गृह एव इति।

(1) प्रकृतिसन्धिः। (2) व्यञ्जनसन्धिः। (3) विसर्गसन्धिः।
(4) अनुस्वारसन्धिः। (5) स्वरसन्धिः।

(අනෙක් පිටුව බලන්න / மறுபக்கம் பார்க்க / *Please turn over*

5. यद्यत् इत्यस्य विसन्धिपदम्।

(1) यदि + अत् (2) यदि +यत् (3) यद्य+ त्

(4) यत् +यत् (5) यद्+यत्

6. विलोलनेत्रोत्पलशोभिताननैर्मृगैः।

යන්න නිවැරදි ව එක් රටාවකට අනුව බෙදා දක්වා ඇත්තේ

என்பதனைச் சரியாக ஒரே ஒழுங்கமைப்புக்கேற்ப பிரித்துக் காட்டியிருப்பது

This phrase is disjoined correctly according to one pattern as

(1) विलोल+नेत्र+उत्पल+शोभित+आननैः+मृगैः

(2) वि+लोल+नेत्र+उत्पल+शोभित+आननैः+मृगैः

(3) विलोल+नेत्रोत्पल+शोभित+आननैः+मृगैः

(4) वि+लोल+नेत्रोत्पल+शोभिताननैः+मृगैः

(5) विलोल+ नेत्रोत्पल+ शोभिताननैः+मृगैः

7. हरि शब्दस्य षष्ठी विभक्त्यैकवचनम्।

(1) हरिणा। (2) हरिणौ। (3) हरेः। (4) हरये। (5) हरिणः।

8. धनवतः इति।

(1) प्रथमा-एकवचनम्, द्वितीया-बहुवचनम्। (2) प्रथमा-द्वितीया-बहुवचनम्।

(3) पञ्चमी-षष्ठी-एकवचनम्। (4) द्वितीया-बहुवचनम्, पञ्चमी-षष्ठी-एकवचनम्।

(5) द्वितीया-बहुवचनम्, पञ्चमी-एकवचनम्।

9. पुरुषलिङ्ग-नपुंसकलिङ्ग-नामपदयुगलम्।

(1) भानु-धेनु (2) गुरु- राहु (3) तरु-मधु

(4) तनु-तरु (5) अणु-करेणु

10. भ्रातृ-लता

මෙම ශබ්දවල තෘතීයා ඒකවචන හා සප්තමී ද්විවචන රූප වන්නේ

இந்தச் சொற்களின் மூன்றாம் வேற்றுமை ஒருமைகளும் (திருதீயா ஏகவசன) ஏழாம் வேற்றுமை இருமைகளும் (ஸப்தமீ த்விவசன)

Instrumental singular and locative dual forms of these nominal stems are

(1) भ्राता - लतया भ्रात्रोः - लतयोः (2) भ्रात्रा - लताया भर्त्रोः - लतयोः

(3) भ्रात्रा - लतया भ्रात्रोः - लतायोः (4) भत्रा - लतया भर्तुः - लतायोः

(5) भ्राता - लतयाः भर्ता - लतायोः

11. केवलं स्त्रीलिङ्ग नामपद युगलम्

(1) कपि-कृति (2) वाच्-मृति (3) पितृ-मातृ (4) बन्धु-तन्तु (5) रज्जु-अम्बु

12. √धाव् - लोट् लकार परस्मैपद मध्यमपुरुष द्विवचनम्।

(1) धाव। (2) धावतु। (3) धावतम्। (4) धावसि। (5) धावथ।

13. पचेय। इति

(1) लट् परस्मैपद उत्तमपुरुष एकवचनम्। (2) लिट् आत्मनेपद मध्यमपुरुष एकवचनम्।

(3) लङ् आत्मनेपद उत्तमपुरुष एकवचनम्। (4) लोट् आत्मनेपद उत्तमपुरुष एकवचनम्।

(5) विधिलिङ् आत्मनेपद उत्तमपुरुष एकवचनम्।

14. केवलम् अव्ययपदानि

(1) दृष्ट्वा - सायम् - च - कुरु (2) कर्तव्य - सह - धिक् - नु

(3) सहसा - शीघ्रम् - वियत् - तत्र (4) मृषा - दिवा - विना - सहसा

(5) मिथ्या - नक्तम् - धावन् - विरम

15. අනාගත කාල කර්මකාරක කෘදන්ත පදයක් සාධනය කළ හැක්කේ
எதிர்கால செயப்பாட்டு வினைப் பெயரெச்சத்தை உருவாக்கத்தக்கது
The method of forming the future tense Passive participle is

(1) धातु + तव्य / य / अनीय (2) धातु + तव्य / अनीय (3) शब्दप्रकृति + य

(4) शब्दप्रकृति + अनीय (5) धातु + य

16. √पूज् धातोः गणः

(1) भ्वादि गणः (2) जुहोत्यादि गणः (3) अदादि गणः (4) चुरादि गणः (5) स्वादि गणः

17. उपसर्गाः इति।

(1) ලිඞ්ගත්‍රයෙහි ම සමාන ව යෙදෙන පද වර්ගයකි.
முப்பால்களிலும் ஒரே விதமாகப் பயன்படும் ஒரு வகைச் சொல்லாகும்.
A word form that remains in the same way in all three genders.

(2) නාමපදවල මුල හා අග යෙදෙන පද වර්ගයකි.
பெயர்ச்சொற்களில் முன்னொட்டாக அல்லது பின்னொட்டாக இடம்பெறும் ஒரு வகைச் சொல்லாகும்.
A word form that is used as prefix or suffix in the nominal words.

(3) ධාතුවක හෝ නාමයක මුලින් යෙදී සමහර විට මූලාර්ථය වෙනස් කරන පද වර්ගයකි.
வினையடிக்கு (தாது) அல்லது பெயருக்கு முன்னால் இணைந்து சில சமயங்களில் அவற்றின் மூலக்கருத்தை மாற்றும் ஒரு வகைச் சொல்லாகும்.
A word form that is prefixed to a verb root or name and changes the original meaning of them sometimes.

(4) ධාතුවකට මුලින් යෙදී ධාතු අර්ථය වෙනස් කරන පද වර්ගයකි.
வினையடிக்கு முன்னால் இணைந்து வினையடியின் கருத்தை மாற்றும் ஒரு வகைச் சொல்லாகும்.
A word form prefixed to a root of a verb and changes the meaning of same.

(5) ලිඞ්ග, විභක්ති හා වචන නිසා නො වෙනස් වන පද වර්ගයකි.
பால் (லிங்க), வேற்றுமை (விபக்தி), எண் என்பவற்றால் மாற்றமடையாத ஒரு வகைச் சொல்லாகும்.
A word form that does not change as per the gender, case or number.

18. केवलं लोट् लकारक्रियापदानि।

(1) नयेत - तुतुदुः - निन्ये - आदथुः (2) देहि - करवावहै - कथयस्व - धावतु

(3) अद्धि - नयस्व - अनह्यः - तुतोद (4) अदाव - नह्यानि - तुदतः - नियाय

(5) नयेत - नह्येयम् - तुद - आदत्

(අනෙක් පිටුව බලන්න / மறுபக்கம் பார்க்க / Please turn over

19. कृषीवलाः धान्यानि वपन्ति।
මෙම වාක්‍යයෙහි කර්මකාරක වාක්‍යය වන්නේ
இந்த வாக்கியத்தின் செயப்பாட்டுவினை வாக்கியமாவது
Passive from of this sentence is

(1) कृषीवलेन धान्यानि वपन्ति। (2) कृषीवलैः धान्याः उप्यन्ते।
(3) कृषीवलेन धान्यानि उप्यते। (4) कृषीवलैः धान्यानि उप्यन्ते।
(5) कृषीवलैः धान्यं उप्यन्ते।

20. आचार्यैः पाठाः पाठ्यन्ते।
මෙම වාක්‍යයෙහි කර්තෘකාරක වාක්‍යය වන්නේ
இந்த வாக்கியத்தின் செய்வினை வாக்கியமாவது
Active form of this sentence is

(1) आचार्याः पाठं पाठयन्ति। (2) आचार्यैः पाठाः पाठयन्ति।
(3) आचार्येण पाठाः पाठ्यन्ते। (4) आचार्येण पठान् पाठयन्ति।
(5) आचार्याः पाठान् पाठयन्ति।

21. प्रतिवृक्षम्। इत्यस्य विग्रहवाक्यम्।

(1) वृक्षं प्रति (2) वृक्षञ्च प्रति (3) वृक्षं वृक्षं प्रति (4) प्रति वृक्षम् (5) वृक्षात् प्रति

22. स्तनोद्वर्तितचन्दनाभ्यां मुक्तो भुजाभ्याम्। अत्र समासपदसंख्याः।

(1) 1 (2) 2 (3) 3 (4) 4 (5) 5

23. राजपुरुषाः। इति।

(1) अव्ययीभावसमासः। (2) बहुव्रीहिसमासः।
(3) समाहारद्वन्द्वसमासः। (4) कर्मधारयसमासः।
(5) तत्पुरुषसमासः।

24. सौख्य - दैव - नागरिक
යන තද්ධිත පදවල ප්‍රත්‍යය වෙන් වන්නේ
எனும் ஆக்கப்பெயர்களின் விகுதிகள் பிரிவது
suffixes (*pratyaya*) of these secondary derivatives (*taddhita*) can be separated as

(1) सुख+य - देव+य - नगर+इक (2) सौख्+य - दैव्+अ - नगर+इक
(3) सौख+अय - दैव्+य - नगर्+इक (4) सुख+य - देव +अ - नगर+इक
(5) सुख्+य - दिव्+अ - नगर्+इक

25. स्निग्धेष्वासज्यं कर्म यद्दुष्करं स्याद्यो वा विज्ञाता सत्कृतानां गुणानाम्।
क्रीतं सामर्थ्यं यस्य तस्य क्रमेण दैवप्रामाण्याभ्रश्यते वर्धते वा॥ अस्य श्लोकस्य तद्धितपदानि।

(1) आसज्यं-गुणानां-सामर्थ्यं (2) दैव-प्रामाण्यात्-सामर्थ्यं
(3) सत्कृतानां-गुणानां-आसज्यं (4) आसज्यं-दैवप्रामाण्यात्-सामर्थ्यं
(5) सामर्थ्यं-गुणानां-कर्म

26. गात्रं सङ्कुचितं गतिर्विगलिता भ्रष्टा च दन्तावलिः ।

යන පදවල නිවැරදි අර්ථය වන්නේ
எனும் சொற்றொடரின் சரியான கருத்தாவது
The correct meaning of this phrase is

(1) ගත හැකිළී ඇත. ගමන ද පැකිළෙයි. දතක් ද වැටුණි.
உடல் சுருங்கியுள்ளது. நடையும் தளருகின்றது. பல்லொன்றும் விழுந்துவிட்டது.
The body is shrunken. Even walk is stumbling. A tooth also fell.

(2) සිරුර වෙව්ලයි. ගමන පැකිළෙයි. දත වැටෙයි.
உடல் நடுங்குகின்றது. நடை தளருகின்றது. பல் விழும்.
The body trembles. Walks stumbling. Tooth falls.

(3) සිරුර ද හැකිළී ඇත. ගමන ද පැකිළෙයි. දත් ද ගිලිහී ඇත.
உடலும் சுருங்கியுள்ளது. நடையும் தளருகின்றது. பற்களும் விழுந்துவிட்டன.
The body too is shrunken. Walks stumbling. Teeth too have fallen.

(4) ගත සවි ය. ගමන දුබල ය. දතක් වැටී ඇත.
உடல் வலிமையாயுள்ளது. நடை பலவீனமாயுள்ளது. பல்லொன்று விழுந்துவிட்டது.
The body is strong. Walking is weak. A tooth has fallen.

(5) සිරුර සංකෝචනය විය. ගමන වෙනස් විය. දත හැලුණි.
உடல் ஒடுங்கிவிட்டது. நடை வேறுபட்டு விட்டது. பல் விழுந்துவிட்டது.
The body is shrunken. Walking changed. Tooth fell.

27. मा भैषीः । उत्सरत । गतिः न प्रतिहता ।

යන පදවල/වාක්‍යාංශවල නිවැරදි අර්ථය වන්නේ
எனும் சொற்களின்/சொற்றொடர்களின் சரியான கருத்தாவது
The correct meaning of these words/phrases are

(1) බිය නොවන්න, ඉවත් විය යුතුයි, ගමන නොවැළැක්විය යුතු ය.
பயப்படாதே, விலக வேண்டும், பயணத்தைத் தடுக்கக்கூடாது.
Don't be afraid, must resign, should not be stopped the journey.

(2) බිය වන්න එපා, අයින් වෙන්න, ගමන නොනසන ලදී.
பயப்பட வேண்டாம், விலகுக, பயணம் அழிவுபடவில்லை.
Don't be afraid, move to a side, journey was not destroyed.

(3) බිය වීම සුදුසු නැත, ඉවත් විය යුතු ය, ගමන අපැහැදිලි ය.
பயப்படுதல் ஏற்றதன்று, விலக வேண்டும், பயணம் தெளிவில்லாதுள்ளது.
Not proper to be afraid, must vacate, journey is not clear.

(4) බියෙන් වැඩක් නැත, උත්සාහ කරන්න, ස්වභාවය නොනසන ලදී.
பயந்து பயனில்லை, முயற்சி செய், இயற்கை அழிக்கப்படவில்லை.
No purpose in becoming afraid, try, nature was not destroyed.

(5) බිය වන්න, උත්සාහ ද නොකරන්න, ගමනට බාධා කරන්න එපා.
பயப்படு, முயற்சியும் எடுக்காதே, பயணத்துக்கு இடையூறு செய்ய வேண்டாம்.
Be afraid, do not even try, don't obstruct the journey.

28. निशा

යන්නට පර්යාය පද පමණක් සඳහන් වරණය වන්නේ
என்பதன் ஒத்தகருத்துச் சொற்களை மட்டும் கொண்ட தெரிவாவது
The option which shows only the synonyms of this word is

(1) नक्तम्-शर्वरी-ब्रह्मयाम (2) विभावरी-तरुपति-निशापति (3) निशित-चन्द्रमा-उषस्

(4) रात्रि-प्राङ्मुखी-विभावरी (5) क्षपा-त्रियामा-रजनि

29. केवलं उपसर्गाः ।

(1) आविष्-परि-तु (2) सु-नि-अन्तरा (3) परि-न-प्रति

(4) अन्तर्-अन्यथा-अपि (5) वि-उप-अधि

30. भृत्यैर्मगधराजस्य स्निग्धैः कन्यानुगामिभिः ।
धृष्टमुत्सार्यते सर्वस्तपोवनगतो जनः ॥

මෙම ශ්ලෝකය සඳහන් වන්නේ
இந்தச் சுலோகம் இடம்பெறுவது
This stanza is occupied in

(1) स्वप्नवासवदत्तायाम् । (2) हितोपदेशे । (3) पञ्चतन्त्रे ।
(4) प्रतिज्ञायौगन्धरायणे । (5) सौन्दरनन्दे ।

31. भरतस्य भार्या ।

(1) सीता । (2) माण्डवी । (3) ऊर्मिला । (4) श्रुतकीर्ति । (5) सुमित्रा ।

32. वृद्धत्रयः इति ।

(1) चरकसंहिता-सुश्रुतसंहिता-भेलसंहिता । (2) अष्टाङ्गहृदयसंहिता-चरकसंहिता-हारीतसंहिता ।
(3) काश्यपसंहिता- सुश्रुतसंहिता-चरकसंहिता (4) माधवनिदान-शार्ङ्गधरसंहिता-भावप्रकाश ।
(5) चरकसंहिता-सुश्रुतसंहिता-अष्टाङ्गहृदयसंहिता ।

33. නචිකේතස් හා යම අතර සංවාදයට පදනම වන්නේ
நசிகேதஸுக்கும் யமனுக்கும் இடையிலான உரையாடலுக்கு அடிப்படையாய் அமைந்தது
The dialogue between Naciketas and Yama was based on

(1) පිය-පුතු ගැටුමයි.
தந்தைக்கும் மகனுக்கும் இடையிலான மோதலாகும்.
the quarrel between father and son.

(2) ස්වර්ග සාධනයයි.
சுவர்க்கத்தின் சாதனை ஆகும்.
the achievement of heaven.

(3) බ්‍රහ්මන්ගේ ශක්තියයි.
பிரம்மனின் சக்தி ஆகும்.
power of Brahma.

(4) දිව්‍ය සම්පත් විඳීමේ ආශාවයි.
தெய்வீகச் செல்வத்தையடையும் ஆசையாகும்.
the wish to obtain divine pleasures.

(5) මරණින් මතු ජීවිතයයි.
மரணத்தின் பின்னரான வாழ்க்கையாகும்.
the life beyond death.

34. මහා භාරතයේ පර්ව සංඛ්‍යාව වන්නේ
மகாபாரதத்திலுள்ள பருவங்களின் எண்ணிக்கை
The number of '*parvas*' in *Mahā Bhārata* is

(1) 18 (2) 20 (3) 22 (4) 25 (5) 27

35. ප්‍රතිඥායෞගන්ධරායණ නාට්‍යයෙහි අංක සංඛ්‍යාව කොපමණ ද?
பிரதிக்ஞாயௌகந்தராயண நாடகத்திலுள்ள அங்கங்களின் எண்ணிக்கை யாது?
What is the number of acts in the *Pratijñayaugandharāyaṇa* ?

(1) 18 (2) 20 (3) 22 (4) 25 (5) 27

36. गद्यं कवीनां निकषं वदन्ति ।

යනුවෙන් ප්‍රකාශ කළේ
எனக் குறிப்பிட்டவர்
This was mentioned by

(1) वामन । (2) आनन्दवर्धन । (3) भामह । (4) विश्वनाथ । (5) दण्डिन् ।

37. හිතෝපදේශයේ ප්‍රධාන කථා/අතුරු කථා සංඛ්‍යාව
ஹிதோபதேசத்திலுள்ள பிரதான கதைகளின்/இடைக்கதைகளின் எண்ணிக்கை
The numbers of main stories/sub stories in the *Hitopadeśa* are

(1) 04/35 (2) 04/36 (3) 04/38 (4) 04/39 (5) 06/40

38. प्रियदर्शिका इति ।

(1) नाटक । (2) नाटिका । (3) प्रकरण । (4) प्रहसन । (5) डिम ।

39. භර්තෘහරීන් විසින් රචනා කරන ලද ග්‍රන්ථය වන්නේ
பர்த்ருஹரியினால் ஆக்கப்பட்ட நூல்
The work of Bhartṛhari is

(1) अनुरुद्धशतक । (2) नीतिशतक । (3) मयूरशतक ।
(4) भक्तिशतक । (5) प्रत्यशतक ।

40. රාමායණ කථා ඇසුරෙන් රචිත නාට්‍ය කෘති දෙකක් වන්නේ මොනවා ද?
இராமாயணக் கதையின் அடிப்படையில் எழுதப்பட்ட இரண்டு நாடகப் படைப்புகள் யாவை ?
What are the two dramatic compositions based on the *Rāmāyaṇa*?

(1) अविमारक-कर्णभार (2) कर्णभार-प्रतिमानाटक
(3) प्रतिमानाटक-अभिषेकनाटक (4) ऊरुभङ्ग-अविमारक
(5) स्वप्नवासवदत्ता-प्रतिज्ञायौगन्धरायण

41. लोकस्य कामैर्न हि तृप्तिरस्ति । යන්නෙහි තේරුම වන්නේ
என்பதன் கருத்தாவது
The meaning of this is

(1) ලෝවැස්සන්ට කම් සැපයෙන් පලක් නැත.
உலகவாசிகளுக்கு காம சுகத்தினால் எதுவித பயனும் இல்லை.
No result from lustful happiness to the people in the world.

(2) ලෝකයට කාමුක පුද්ගලයන්ගෙන් ඇතිවීමක් ඇත්තේ ම නැත.
உலகில் காமுகர்கள் எண்ணற்ற அளவில் உள்ளனர்.
There is no limit of lustful persons in the world.

(3) ලෝකයේ කාමාශවන්ගෙන් සතුටු වීමක් ඇත්තේ ම නැත.
உலகில் காம ஆசைகளினால் எதுவித மகிழ்ச்சியுமே இல்லை.
There is no pleasure from the lustful feelings in the world.

(4) කාමුකයන්ට කාම වස්තූන්ගෙන් සෑහීමක් ඇත්තේ ම නැත.
காமுகர்களுக்கு காமம் தொடர்பான விடயங்களிலிருந்து எதுவித திருப்தியும் ஏற்படுவதில்லை.
There is no satisfaction from the lustful objects to the lustful persons.

(5) ලෝකවාසීන්ට කම්සැපවලින් සෑහීමක් නැත්තේ ම ය.
உலகவாசிகளுக்குக் காம சுகங்களினால் திருப்தியுண்டாவதேயில்லை.
The people in the world do not receive any satisfaction from lustful pleasure.

42. मया च तत्र गन्तव्यमेष धर्मः सनातनः । මෙය සඳහන් වන්නේ
இது இடம்பெறுவது
This is included in

(1) सावित्र्युपाख्याने । (2) रामायणे । (3) नलोपाख्याने ।
(4) सौन्दरनन्दे । (5) कुमारसम्भवे ।

43. अयं लोकः परः न अस्ति इति मानी पुनः पुनः मे वशम् आपद्यते ।

මෙසේ පවසන ලද්දේ
இவ்வாறு கூறப்பட்டது
This was told

(1) වාජශ්‍රවස විසින් නචිකේතස්ට ය.
வாஜசிரவஸினால் நசிகேதஸுக்காகும்.
by Vājaṣravas to Naciketa.

(2) යම විසින් නචිකේතස්ට ය.
யமனால் நசிகேதஸுக்காகும்.
by Yama to Naciketas.

(3) නචිකේතස් විසින් යමට ය.
நசிகேதஸினால் யமனுக்காகும்.
by Naciketas to Yama

(4) යම විසින් උද්දාලකට ය.
யமனால் உத்தாலகனுக்காகும்.
by Yama to Uddālaka.

(5) උද්දාලක විසින් යමට ය.
உத்தாலகனால் யமனுக்காகும்.
by Uddālaka to Yama.

44. स्मितेन भावेन च लज्जया भिया परांमुखैरर्धकटाक्षवीक्षणैः ।
මෙම ශ්ලෝක පාදයේ ඇත්තේ තෘතීයා විභක්ති පද කීයද?
இந்த ஸ்லோகப் பகுதியில் இடம்பெறும் மூன்றாம் (திருதியா) வேற்றுமைச் சொற்களின் எண்ணிக்கை யாது?
How many instrumental cases (*tṛtīyā vibhakti*) are there in this phrase?

(1) 4 (2) 5 (3) 6 (4) 7 (5) 8

45. එක් කාන්තාවක විසින්, ළමයි පස්දෙනෙක්, ගෙඩි සියයක් යන මේවායේ සංස්කෘත පරිවර්තනය වන්නේ
ஒரு பெண்ணினால், பிள்ளைகள் ஐவர், நூறு பழங்கள் ஆகியவற்றின் சம்ஸ்கிருத மொழிபெயர்ப்பாவது
The correct Sanskrit translations of, by one lady, five children and hundred fruits are

(1) एकया कान्तया । पञ्च बालकाः । शतं फलानि ।

(2) एकाया कान्ताया । पञ्च बालकाः । शतं फलानि ।

(3) एकया कान्तया । पञ्च बालकाः । शतानि फलानि ।

(4) एकायाः कान्तायाः । पञ्च बालकाः । शतानि फलानि ।

(5) एकेन कान्तेन । पञ्च बालकाः । शतं फलानि ।

46. නාම විශේෂණ නිවැරදි ව යොදා ඇති පේළිය වන්නේ
பெயர் விசேடணத்தைச் சரியாகப் பயன்படுத்தியுள்ள வரியாவது
The line in which adjectives are correctly used is

(1) एकादशाः कुमारिकाः । एकादशानां बालिकानाम् । एकादशसु गृहेषु ।

(2) एकः बालकः । द्वौ मातरौ । एके नगरे ।

(3) द्वौ गजौ । द्वाभ्यां कृतीभ्याम् । द्वयोः सरसि ।

(4) त्रयो मृगाः । तिस्रः कान्ता । त्रीणि पुष्पाणि ।

(5) अष्ट मुनयः । नव बालिकाः । सप्त फलानि ।

47. මේඝදූත කාව්‍යයේ විරහවෙන් පීඩිත පෙම්වතා සිය පෙම්වතිය වෙත හසුනක් යවනු ලබන්නේ විරහවෙන් මාස කීයකට පසුව ද?
மேகதூத காவியத்தில் பிரிவுத் துயரினால் வாடிய காதலன் தனது காதலிக்குச் செய்தி அனுப்புவது பிரிந்து எத்தனை மாதங்களின் பின்னராகும் ?
In the *Meghadūta*, after how many months of separation does the grieved lover send a message to his lover?

(1) 2 (2) 3 (3) 5 (4) 6 (5) 8

48. हरिरभिमानी रजनिरिदानीमियमपि याति विरामम् ।

මෙහි නිවැරදි තේරුම වන්නේ
இதன் சரியான கருத்தாவது
The correct meaning of this is

(1) විෂ්ණු අබිමන් වෙයි, රැය ද දැන් ගෙවී යයි.
விஷ்ணு அபிமானத்திற்குரியவராகிறார், இரவும் இப்போது கழிந்துசெல்லும்.
Viṣṇu becomes dignified, night too is decaying now.

(2) ඊශ්වර අභිමානය ඇත, මේ රාත්‍රියත් දැන් ගෙවී යයි.
ஈஷ்வர அபிமானம் உள்ளது, இந்த இரவும் இப்போது கழிந்துசெல்லும்.
Īśvara has dignity, this night too is decaying now.

(3) හරි හා අභිමානී නම් වූ මේ රාත්‍රිය දැන් ගෙවී යයි.
ஹரி, அபிமானீ எனும் பெயருடைய இந்த இரவு இப்போது கழிந்துசெல்லும்.
This night known as 'hari' and 'abhimāni' decays now.

(4) විෂ්ණු අබිමන් ඇත්තේ වෙයි, මේ රාත්‍රියත් දැන් ගෙවී යයි.
விஷ்ணு அபிமானம் உடையவராவார், இந்த இரவும் இப்போது கழிந்துசெல்லும்.
Viṣṇu has the dignity, this night too decays now.

(5) විෂ්ණුගේ අභිමානයෙන් මේ රාත්‍රිය දැන් ගෙවී යයි.
விஷ்ணுவின் அபிமானத்தினால் இந்த இரவு இப்போது கழிந்துசெல்லும்.
This night is decaying now by the dignity of Viṣṇu.

49. නාම විශේෂණ නිවැරදි ව යොදා ඇති පේළිය වන්නේ
பெயர் விசேடணம் சரியாகப் பயன்படுத்தப்பட்டுள்ள வரியாவது
The line in which adjectives are correctly used is

(1) श्वेता लता – रमणीयौ पुष्पे – सुन्दर सागरे ।

(2) सा भ्राता – ते पितरौ – तेन हस्तेन ।

(3) द्वौ बालकौ – रम्यां रात्रौ – पतितानि कुसुमानि ।

(4) तुङ्गे मन्दिरे – गम्भीर कूपे – कपिना कम्पितवृक्षाः ।

(5) मम पुस्तके – ते नाम – इमानि कुसुमानि ।

50. ව්‍යාසකාරයේ ශ්ලෝක උපුටාගෙන ඇත්තේ
வியாசகாரவில் வரும் சுலோகங்கள் எடுக்கப்பட்டிருப்பது
The stanzas in Vyāsakāra are extracted from

(1) ගරුඩ පුරාණයෙනි.
கருட புராணத்திலிருந்தாகும்.
Garuḍa Purāṇa.

(2) විෂ්ණු පුරාණයෙනි.
விஷ்ணு புராணத்திலிருந்தாகும்.
Viṣṇu Purāṇa.

(3) අග්නිපුරාණයෙනි.
அக்கினி புராணத்திலிருந்தாகும்.
Agni Purāṇa.

(4) හිතෝපදේශයෙනි.
ஹிதோபதேசத்திலிருந்தாகும்.
Hitopadeśa.

(5) පඤ්චතන්ත්‍රයෙනි.
பஞ்சதந்திரத்திலிருந்தாகும்.
Pañcatantra.

* * *

ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව
இலங்கைப் பரீட்சைத் திணைக்களம்
Department of Examinations, Sri Lanka

අධ්‍යයන පොදු සහතික පත්‍ර (උසස් පෙළ) විභාගය, 2017 අගෝස්තු
கல்விப் பொதுத் தராதரப் பத்திர (உயர் தர)ப் பரீட்சை, 2017 ஓகஸ்ற்
General Certificate of Education (Adv. Level) Examination, August 2017

සංස්කෘත II சம்ஸ்கிருதம் II **Sanskrit II**	**75 S-T-E II**		පැය තුනයි மூன்று மணித்தியாலம் *Three hours*

වැදගත් : මෙම ප්‍රශ්න පත්‍රයට උත්තර සම්පූර්ණයෙන් ම **එක් භාෂාවකින් පමණක්** සැපයිය යුතුයි.
முக்கியம் : இவ்வினாத்தாளுக்கு முழுமையாக **ஒரு மொழியில் மட்டுமே** விடை எழுதுதல் வேண்டும்.
Important: This question paper should be answered entirely in **one language only.**

I කොටස අනිවාර්ය වන අතර **II** හා **III** කොටස්වලින් ප්‍රශ්න **තුනක්** තෝරාගෙන ප්‍රශ්න **පහකට** පිළිතුරු සපයන්න.
பகுதி **I** கட்டாயமானது. பகுதி **II** இலிருந்தும் பகுதி **III** இலிருந்தும் **மூன்று** வினாக்களைத் தெரிந்தெடுத்து, **ஐந்து** வினாக்களுக்கு விடை எழுதுக.
Part **I** is compulsory. Answer **five** questions selecting **three** questions from parts **II** and **III**.

I කොටස / பகுதி I / Part I

1. (අ) පහත සඳහන් සංස්කෘත ගද්‍ය පාඨ **සිංහලට** පරිවර්තනය කරන්න. (ලකුණු 10 යි)
(அ) பின்வரும் சம்ஸ்கிருத உரைநடைப் பகுதிகளைத் **தமிழில்** மொழிபெயர்க்க. (10 புள்ளிகள்)
(a) Translate the following Sanskrit prose passages into **English.** (10 marks)

i

अलमतिविस्तरेण। अद्याहं वसन्तोत्सवे सबुमानमाहूय नानादिग्देशागतेन राज्ञः श्रीहर्षदेवस्य पादपद्मोपजीविना राजसमूहेनोक्तो यथा अस्मत्स्वामिना श्रीहर्षदेवेना-पूर्ववस्तुरचनालङ्कृता रत्नावली नाम नाटिका कृता। सा चास्माभिः श्रोत्रपरम्परया श्रुता न तु प्रयोगतो दृष्टा। तत्तस्यैव राज्ञः सकलजनहृदयाह्लादिनो बहुमानादस्मासु चानुग्रहबुद्ध्या यथावत्प्रयोगेण त्वया नाटयितव्येति। तद्यावदिदानीं नेपथ्यरचनां कृत्वा यथाभिलषितं संपादयामि॥

ii

अहमानन्द एतर्हि जीर्णो वृद्धोऽध्वगतो वयोऽनुप्राप्तः। प्रवर्तते ममेदानीम-शीतमायुः। यथा ह्यानन्द जीर्णशकटो वेणुयुक्ततया याप्यते। एवमेव आनन्द समाधिसंभिन्नतया मे कायो याप्यते। तस्मादिहानन्दात्मप्रधाना विहरत आत्मशरणाः। अनन्यशरणा इति। इत्थं भगवान् शाक्यमुनिरायुष्मत आनन्दस्य आत्मनो जराधर्म्यं समादिदेश। देशनापर्यवसाने तत्रापि बहूनां देवमनुष्याणां धर्माभिसमयोऽभूत्॥

(ආ) පහත සඳහන් සංස්කෘත ශ්ලෝක **සිංහලට** පරිවර්තනය කරන්න. (ලකුණු 10 යි)
(ஆ) பின்வரும் சம்ஸ்கிருத சுலோகங்களைத் **தமிழில்** மொழிபெயர்க்க. (10 புள்ளிகள்)
(b) Translate the following Sanskrit *Ślokas* into **English.** (10 marks)

i

चक्रे चक्रेऽपि नो यः स्मररिपुर्विसृते पन्नगे वा नगे वा
वाहे वा हेमजालैस्स्तनवपुषि भयं वारणे वा रणे वा।
कामं कामाङ्गनानां कृत न हृदयोन्मादने वादने वा
वाले वालेस्सगन्धे वपुषि परिलसत्कन्धरे वाधरे वा॥

ii

तारागणप्रवरभूषणमुद्वहन्ती मेघावरोधपरिमुक्तशशाङ्कवक्त्रा।
ज्योत्स्नादुकूलममलं रजनी दधाना वृद्धिं प्रयात्यनुदिनं प्रमदेव बाला॥

2. (අ) පහත සඳහන් සංස්කෘත ගද්‍ය පාඨය **සිංහලට** පරිවර්තනය කරන්න. (ලකුණු 10 යි)
(அ) பின்வரும் சம்ஸ்கிருத உரைநடைப் பகுதியைத் **தமிழில்** மொழிபெயர்க்க. (10 புள்ளிகள்)
(a) Translate the following Sanskrit prose passage into **English.** (10 marks)

एकदा तेन राजपुत्रेण स्नातानुलिप्तेन कनकरत्नालङ्कारधारिणा प्रोक्तम्-चारुदत्त अद्यारभ्य मासमेकं गौरीव्रतं कर्तव्यम्। तदत्र प्रतिरात्रमेकां कुलीनां युवतीमानीय समर्पय। सा मया यथोचितेन विधिना पूजयितव्या। ततः स चारुदत्तस्तथाविधां नवयुवतीमानीय समर्पयति। पश्चात्प्रच्छन्नः सन् किमयं करोतीति निरूपयति। स च तुङ्गबलस्तां युवतीमस्पृशन्नेव दूराद्वस्त्रालङ्कारगन्धचन्दनैः सम्पूज्य रक्षकं दत्त्वा प्रस्थापयति। अथ वणिक्पुत्रेण तद्दृष्ट्वोपजातविश्वासेन लोभाकृष्टमनसा स्ववधूर्लावण्यवती समानीय समर्पिता। स च तुङ्गबलस्तां हृदयप्रियां लावण्यवतीं विज्ञाय ससम्भ्रममुत्थाय निर्भरमालिङ्ग्य निमीलिताक्षः पर्यङ्के तया सह विललास। तदालोक्य वणिक्पुत्रश्चित्रलिखित इवेतिकर्तव्यामूढः परं विषादमुपगतः॥

(ආ) පහත සඳහන් කථාව සම්පූර්ණ කරන්න. එය වාක්‍ය **දහයකට** වැඩි විය යුතු ය. (ලකුණු 10 යි)
(ஆ) பின்வரும் கதையைப் பூரணப்படுத்துக. அது **பத்து** வாக்கியங்களுக்கு மேற்பட்டதாயிருத்தல் வேண்டும். (10 புள்ளிகள்)
(b) Complete the following story. There should be more than **ten** sentences. (10 marks)

एकदा अहं मम पित्रा सार्धं नगरे प्रसिद्धाम् आपणशालाम् अगच्छम्। आपणशालायां मम एकं मित्रञ्च मिलितम्। ....

II කොටස / பகுதி II / Part II

3. (අ) ශ්‍රී ලාංකේය සංස්කෘත ග්‍රන්ථ රචකයන් **පස්දෙනෙකු** නම් කරන්න. (ලකුණු 05 යි)
(அ) இலங்கையைச் சேர்ந்த **ஐந்து** சம்ஸ்கிருத நூலாசிரியர்களைப் பெயரிடுக. (05 புள்ளிகள்)
(a) Name **five** Sanskrit authors of Sri Lanka. (05 marks)

(ආ) රාමායණ වීරකාව්‍යය පිළිබඳ කෙටි සටහනක් ලියන්න. (ලකුණු 05 යි)
(ஆ) இராமாயண காவியம் பற்றிச் சிறுகுறிப்பொன்று எழுதுக. (05 புள்ளிகள்)
(b) Write a short note on the *Rāmāyaṇa Kāvya*. (05 marks)

(ඉ) මහාකාව්‍ය ලක්ෂණ පිළිබඳ විවරණයක් ලියන්න. (ලකුණු 05 යි)
(இ) மகாகாவிய லட்சணங்கள் பற்றிய விவரணமொன்று எழுதுக. (05 புள்ளிகள்)
(c) Write a detail note on the salient features of *Mahā Kāvya*. (05 marks)

(ඊ) පහත සඳහන් ශ්ලෝකයට විවරණයක් සපයන්න. (ලකුණු 05 යි)
(ஈ) பின்வரும் சுலோகம் பற்றிய விவரணமொன்று தருக. (05 புள்ளிகள்)
(d) Write a detail note on the following stanza. (05 marks)

जरासमा नास्त्यमृजा प्रजानां व्याधेः समो नास्ति जगत्यनर्थः।

मृत्योः समं नास्ति भयं पृथिव्यामेतत्रयं खल्ववशेन सेव्यम् ॥

4. (අ) ගද්‍යකාව්‍ය **තුනක්** හා ඒවායේ කතුවරුන් නම් කරන්න. (ලකුණු 05 යි)
(அ) **மூன்று** உரைநடைக் காவியங்களையும் அவற்றின் ஆசிரியர்களையும் பெயரிடுக. (05 புள்ளிகள்)
(a) Name **three** prose works (*gadya kāvyas*) and their authors. (05 marks)

(ආ) පහත සඳහන් ශ්ලෝකයෙන් පැහැදිලි වන ධර්මතාව පැහැදිලි කරන්න. (ලකුණු 05 යි)
(ஆ) பின்வரும் சுலோகத்தின் மூலம் தெளிவாகும் நியதியை விளக்குக. (05 புள்ளிகள்)
(b) Explain the nature's trend depicted in the following stanza. (05 marks)

वलिभिर्मुखमाक्रान्तं पलितेनाङ्कितं शिरः - गात्राणि शिथिलायन्ते तृष्णैका तरुणायते ॥

(ඉ) මහාකවි කාලිදාසයන්ගේ නාට්‍ය කෘති නම් කොට, ඒවායේ එන ප්‍රධාන චරිත **හතක්** නම් කරන්න. (ලකුණු 05 යි)
(இ) மகாகவி காளிதாசரின் நாடகப் படைப்புகளைப் பெயரிட்டு, அவற்றில் வரும் முக்கிய **ஏழு** பாத்திரங்களைப் பெயரிடுக. (05 புள்ளிகள்)
(c) Name the dramatic compositions of Kālidāsa and mention the names of **seven** characters. (05 marks)

(ඊ) අෂ්ටාඞ්ග ආයුර්වේදය නම් කරන්න. (ලකුණු 05 යි)
(ஈ) அஷ்டாங்க ஆயுர்வேதத்தைப் பெயரிடுக. (05 புள்ளிகள்)
(d) Name Astāṅka Ayurveda. (05 marks)

III කොටස / பகுதி III / Part III

5. (අ) පහත සඳහන් පදවල **ද්විවචන** ලියන්න. (ලකුණු 05 යි)
(அ) பின்வரும் சொற்களின் **இருமைச் சொற்களை** (த்விவசன) எழுதுக. (05 புள்ளிகள்)
(a) Write the **dual** forms of the following words. (05 marks)

युष्मान् - धेनूनाम् - गुरौ - धनवत्सु - मालया

(ආ) පහත සඳහන් පදවල **ප්‍රත්‍යය** වෙන් කොට ලියන්න. (ලකුණු 05 යි)
(ஆ) பின்வரும் சொற்களின் **பின்னொட்டுகளைப் (பிரத்ய)** பிரித்து எழுதுக. (05 புள்ளிகள்)
(b) Separate the **suffixes** (*pratyaya*) of the following words. (05 marks)

रमणीय - दातव्य - गमन - पृष्ट्वा - विदेशीय

(ඉ) පහත සඳහන් පදවල **උපසර්ග** වෙන් කොට ලියන්න. (ලකුණු 05 යි)
(இ) பின்வரும் சொற்களின் **முன்னொட்டுகளைப் (உபசர்க்க)** பிரித்து எழுதுக. (05 புள்ளிகள்)
(c) Separate the **prefixes** (*upasarga*) of the following words. (05 marks)

विकीर्ण - अवपीडन - निःश्वास - उन्माद - उपहार

(ඊ) පහත සඳහන් ක්‍රියාපදවල **කර්තෘකාරක** රූපය ලියන්න. (ලකුණු 05 යි)
(ஈ) பின்வரும் வினைச்சொற்களின் **செய்வினை** வடிவங்களை எழுதுக. (05 புள்ளிகள்)
(d) Write the **active voice** forms of the following verbs. (05 marks)

अपच्यत - उप्यते - धार्यन्ते - पीयते - पूज्यते

6. (අ) ප්‍රශ්න අංක **1** හි සඳහන් පාඨවලින් **ස්වර සන්ධි දෙකක්, ව්‍යඤ්ජන සන්ධි එකක් හා විසර්ග සන්ධි දෙකක්** තෝරා විසන්ධි කොට ලියන්න. (ලකුණු 05 යි)
(அ) வினா **1** இல் தரப்பட்டுள்ள பகுதிகளிலிருந்து **இரண்டு ஸ்வர சந்திகளையும் ஒரு வியஞ்சன சந்தியையும் இரண்டு விஸர்க்க** சந்திகளையும் தெரிந்தெடுத்து அவற்றைச் சந்தி பிரித்து எழுதுக. (05 புள்ளிகள்)
(a) Select **two** ***svara sandhis***, **one** ***vyañjana sandhi*** and **two** ***visarga sandhis*** from the passages given in Question No. 1 and disjoin them. (05 marks)

(ආ) පහත ශ්ලෝකය ඇසුරෙන් අසා ඇති ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න. (ලකුණු 05 යි)
(ஆ) பின்வரும் ஸ்லோகத்தை அடிப்படையாகக் கொண்டு வினவப்பட்டுள்ள வினாக்களுக்கு விடையளிக்குக. (05 புள்ளிகள்)
(b) Answer the following questions based on the *śloka* given below. (05 marks)

पाणिपीडनविधेरनन्तरं शैलराजदुहितुर्हरं प्रति ।
भावसाध्वसपरिग्रहादभूत्कामदोहदमनोहरं वपुः ॥

(i) කාමය පිළිබඳ දැඩි ආශාවක් ඇති වූයේ කාහට ද?
காமம் பற்றிய கடும் ஆசை யாருக்கு ஏற்பட்டது ?
In whom the immense lustful desire sprang out?

(ii) හිමවත් රජු යන්නට යොදා ඇති වචනය කුමක් ද?
'இமயமலை அரசன்' என்பதைக் குறிப்பதற்கு இங்கு பயன்படுத்தப்பட்டுள்ள சொல் யாது ?
What is the word used here to mean the king Himālaya?

(iii) ඝෝෂාදේශය වන අවස්ථාව උපුටා, එය විසන්ධි කොට ලියන්න.
'கோசாதேசம்' இடம்பெறும் இடத்தைக் கண்டறிந்து, அதனைச் சந்தி பிரித்து எழுதுக.
Extract the *ghoṣādeśa* and disjoin it.

(iv) මෙම ශ්ලෝකය සඳහන් වන්නේ කුමන ග්‍රන්ථයේ ද?
இந்த சுலோகம் எந்த நூலில் இடம்பெறுகிறது ?
In which book is this śloka mentioned?

(v) "पाणिपीडनविधेरनन्तरं" යන්නෙහි අර්ථය ලියන්න.
என்பதன் கருத்தை எழுதுக.
Write the meaning of this.

(ඇ) ප්‍රශ්න අංක **6** (ආ) හි සඳහන් ශ්ලෝකයේ පද නිවැරදි ව වෙන් කොට, එහි අන්වය ලියන්න. (ලකුණු 05 යි)
(இ) மேலே **6** (ஆ) இலுள்ள சுலோகத்தின் சொற்களைச் சரியாகப் பிரித்து, கொண்டு கூட்டி எழுதுக. (05 புள்ளிகள்)
(c) Construe the stanza shown in question No. **6** (b). (05 marks)

(ඈ) පහත දක්වා ඇති වාක්‍යාංශ යොදා අර්ථපූර්ණ වාක්‍යය බැගින් නිර්මාණය කරන්න. (ලකුණු 05 යි)
(ஈ) பின்வரும் சொற்றொடர்களைப் பயன்படுத்தி கருத்துள்ள ஒவ்வொரு வாக்கியம் வீதம் எழுதுக. (05 புள்ளிகள்)
(d) Make one meaningful sentence for each phrase, using the phrases given below. (05 marks)

मा कथय --- । आर्ये त्वं --- । तावत् भवतु --- । यद्येवं --- । न खलु न खलु --- ।

* * *